


Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана
Шестьдесят девятая сессия

Бангкок, 25 апреля-1 мая 2013 года

Пункт 3b предварительной повестки дня*

**Рассмотрение вопросов, касающихся
вспомогательной структуры Комиссии, включая
работу ее региональных учреждений: торговля и
инвестиционная деятельность**
**Доклад Совета управляющих Центра по устойчивой
механизации сельского хозяйства о работе его восьмой сессии**
Резюме

Азиатско-тихоокеанский центр сельскохозяйственного машиностроения и агротехники Организации Объединенных Наций (АТЦСМАООН) был переименован, и с 1 октября 2012 года он называется «Центр по устойчивой механизации сельского хозяйства (ЦУМСХ)». На своей восьмой сессии Совет управляющих рассмотрел административное и финансовое положение Центра, а также доклады о его работе, проделанной в 2012 году. Он одобрил предложенный план работы на 2013 год и доклад Технического комитета ЦУМСХ о работе его восьмой сессии. Он также рассмотрел и утвердил годовой доклад ЦУМСХ, который будет представлен Комиссии на ее шестьдесят девятой сессии. Совет управляющих одобрил план создания к концу 2013 года Азиатско-тихоокеанской сети для испытания сельскохозяйственной техники и изменения, которые предлагается внести в устав Центра для их возможного утверждения Комиссией на ее шестьдесят девятой сессии.

Комиссии предлагается рассмотреть доклад Совета управляющих и вынести секретариату рекомендации относительно будущей работы Центра.

Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Вопросы, требующие решения Комиссии или доводимые до ее сведения	2
Рекомендации.....	2
II. Краткий отчет о работе	7
A. Доклад о деятельности ЦУМСХ в 2012 году и о его финансовом положении по состоянию на 31 октября 2012 года	7
B. Доклад Технического комитета ЦУМСХ о работе его восьмой сессии.....	8
C. Обновленная информация о создании Азиатско-тихоокеанской сети по испытанию сельскохозяйственной техники.....	8

* E/ESCAP/69/L.1.

D.	Рассмотрение изменений в уставе ЦУМСХ и его нового доменного имени	8
E.	Обсуждение предлагаемого плана работы на 2013 год и вопросов, касающихся мобилизации ресурсов на 2013-2014 годы.....	9
F.	Рассмотрение проекта годового доклада ЦУМСХ, который будет представлен Комиссии на ее шестьдесят девятой сессии	9
G.	Соглашение о дате и месте проведения девятой сессии Совета управляющих ЦУМСХ.....	9
H.	Прочие вопросы	9
I.	Утверждение доклада	9
III.	Организация работы сессии	10
A.	Открытие, продолжительность и организация работы	10
B.	Участники.....	10
C.	Выборы должностных лиц.....	10
D.	Утверждение повестки дня	10
Приложение		
	Список документов	11

I. Вопросы, требующие решения Комиссии или доводимые до ее сведения

Рекомендации

1. Совет управляющих рекомендует Комиссии утвердить приведенный ниже пересмотренный устав Центра по устойчивой механизации сельского хозяйства (ЦУМСХ), с тем чтобы он отражал изменение его названия, и продлить его мандат:

Предлагаемый устав Центра по устойчивой механизации сельского хозяйства

Учреждение

1. Центр по устойчивой механизации сельского хозяйства (именуемый далее «ЦУМСХ» или «Центр») был первоначально создан в качестве Азиатско-тихоокеанского центра сельскохозяйственного машиностроения и агротехники (АТЦСМА) в соответствии с резолюцией 58/5 Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана от 22 мая 2002 года; затем в соответствии с резолюцией 61/3 Комиссии, принятой 18 мая 2005 года, он стал называться «Азиатско-тихоокеанским центром сельскохозяйственного машиностроения и агротехники Организации Объединенных Наций (АТЦСМАООН)».

2. Членский состав ЦУМСХ идентичен членскому составу Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (именуемой далее «ЭСКАТО» или «Комиссия»).
3. Центр имеет статус вспомогательного органа ЭСКАТО.

Цели

4. Цели Центра заключаются в расширении технического сотрудничества между членами и ассоциированными членами ЭСКАТО, а также другими заинтересованными государствами – членами Организации Объединенных Наций на основе широкого обмена знаниями и информацией и содействия научным исследованиям и разработкам и развитию агропредприятий в области устойчивой механизации сельского хозяйства и технологий для достижения в регионе международно согласованных целей развития, включая Цели развития тысячелетия.

Функции

5. Достижение вышеуказанных целей Центра будет осуществляться посредством выполнения следующих функций:

а) оказание помощи в совершенствовании сельскохозяйственного машиностроения и устойчивой механизации сельского хозяйства;

б) совершенствование технологий механизации сельского хозяйства в процессе решения вопросов, касающихся натурального хозяйства, в целях повышения продовольственной безопасности и борьбы с нищетой, а также содействие развитию мелких и средних агропредприятий и коммерческого земледелия для использования возможностей расширения выхода на рынки и торговли агропродовольствием;

в) ориентация на концепцию групп агропредприятий и деятельность, направленную на их развитие для расширения возможностей их членов в деле определения потенциальных сельскохозяйственных сырьевых товаров в их соответствующих странах на основе группирования предприятий;

г) развитие регионального сотрудничества в процессе передачи экологических агротехнологий, в том числе посредством сетевого взаимодействия между национальными координационными учреждениями в странах – членах ЦУМСХ и другими соответствующими учреждениями;

д) создание интерактивного веб-сайта в Интернете, открывающего членам свободный доступ к информационным и технологическим базам данных, включая обмен экспертными системами и системами поддержки решений в деле финансового управления мелкими и средними предприятиями;

е) поддержка процесса передачи технологий из научно-исследовательских и проектно-конструкторских институтов в системы по распространению сельскохозяйственной техники в странах-членах в целях борьбы с нищетой;

g) оказание содействия распространению пользующейся спросом экологичной техники и чертежей соответствующих инструментов, машин и оборудования и обмен такой техникой и чертежами;

h) осуществление проектов технического содействия и программ наращивания потенциала, проведение учебно-практических семинаров и практикумов и предоставление консультаций по вопросам устойчивой механизации сельского хозяйства и соответствующих стандартов продовольственной безопасности;

i) использование ресурсов развитых стран для наращивания потенциала стран-членов.

Статус и организация

6. Центр имеет Совет управляющих (именуемый далее «Совет»), Директора, других сотрудников и Технический комитет.

7. Центр расположен в Пекине.

8. Деятельность Центра согласуется с соответствующими программными решениями, принятыми Генеральной Ассамблеей, Экономическим и Социальным Советом и Комиссией. На Центр распространяются финансовые и кадровые положения и правила Организации Объединенных Наций и соответствующие административные инструкции.

Совет управляющих

9. Центр имеет Совет управляющих, состоящий из одного представителя, назначенного правительством Китая, и восьми представителей, назначенных другими членами и ассоциированными членами ЭСКАТО, избранными Комиссией. Члены и ассоциированные члены избираются Комиссией на трехлетний срок и имеют право на переизбрание. На заседаниях Совета присутствует Исполнительный секретарь или его/ее представитель.

10. Директор Центра выступает в качестве Секретаря Совета.

11. Для участия в совещаниях Совета Исполнительным секретарем могут приглашаться представители а) государств, не являющихся членами Совета; б) органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и связанных с ней учреждений; и с) таких других организаций, участие которых Совет сочтет обоснованным, а также эксперты в областях компетенции Совета.

12. Совет собирается не менее одного раза в год и может принимать собственные правила процедуры. Сессии Совета созываются Исполнительным секретарем, который может предлагать проводить специальные сессии Совета по его/ее собственной инициативе и созывает подобные специальные сессии по просьбе большинства членов Совета.

13. Кворум на совещаниях Совета составляет большинство его членов.

14. Каждый член Совета обладает одним голосом. Решения и рекомендации Совета принимаются на основе консенсуса или, когда это невозможно, большинством присутствующих и голосующих членов.

15. На каждой регулярной сессии Совет избирает Председателя и заместителя Председателя. Они выполняют свои обязанности до следующей регулярной сессии Совета. Председатель или, в его отсутствие, заместитель Председателя руководит заседаниями Совета. Если Председатель не может выполнять свои обязанности в течение всего срока, на который он/она был(а) избран(а), заместитель Председателя выступает в качестве Председателя в оставшийся срок полномочий.

16. Совет проводит обзоры административного и финансового положения Центра и ход выполнения программы его работы. Годовой доклад, принятый Советом, Исполнительный секретарь представляет Комиссии на ее ежегодных сессиях.

Директор и сотрудники

17. В Центре имеются Директор и сотрудники, которые назначаются согласно соответствующим правилам и положениям и административным инструкциям Организации Объединенных Наций. Директор назначается согласно соответствующим правилам и положениям Организации Объединенных Наций. Совету предлагается выдвигать кандидатов на должность Директора после объявления вакансии и в соответствующих случаях высказывать свои рекомендации. Другие члены и ассоциированные члены Комиссии также могут выдвигать кандидатуры на эту должность.

18. Директор отвечает перед Исполнительным секретарем ЭСКАТО за административное управление Центром и выполнение его программы работы.

Технический комитет

19. В Центре имеется Технический комитет, включающий экспертов из членов и ассоциированных членов ЭСКАТО, а также межправительственных и неправительственных организаций. Членам и ассоциированным членам ЭСКАТО будет предлагаться выдвигать их кандидатов в состав Технического комитета. Члены Технического комитета назначаются Директором на основе консультаций с Исполнительным секретарем. Директор может также предлагать правительственным, межправительственным и неправительственным организациям выдвигать кандидатуры экспертов, которые смогут внести максимальный вклад в дискуссии Технического комитета по какому-либо конкретному вопросу.

20. Технический комитет отвечает за консультирование Директора относительно составления программы работы и решения других технических вопросов, касающихся деятельности Центра.

21. Доклады о работе совещаний Технического комитета вместе с замечаниями Директора по этим докладам представляются Совету на его следующей сессии.

22. Председатель Технического комитета избирается самим Комитетом на каждом совещании.

Ресурсы Центра

23. Всем членам и ассоциированным членам ЭСКАТО предлагается вносить регулярные ежегодные взносы для обеспечения деятельности Центра. Совместным целевым фондом, в который эти взносы поступают, распоряжается Организация Объединенных Наций.

24. Центр будет стремиться мобилизовывать достаточный объем ресурсов для поддержки своей деятельности.

25. Организация Объединенных Наций поддерживает отдельные целевые фонды для добровольных взносов на проекты по техническому сотрудничеству и других одноразовых добровольных взносов на мероприятия Центра.

26. Финансовые ресурсы Центра управляются в соответствии с финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций.

Изменения

27. Изменения в настоящем уставе утверждаются Комиссией.

Вопросы, не предусмотренные настоящим уставом

28. При возникновении любого процедурного вопроса, не предусмотренного настоящим уставом или правилами процедуры, принятыми Советом управляющих в соответствии с пунктом 12 настоящего устава, применяется соответствующая часть правил процедуры Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана.

Вступление в силу

29. Настоящий устав вступает в силу с даты его утверждения Комиссией.

2. Совет управляющих рекомендует приступить к созданию предлагаемой Азиатско-тихоокеанской сети по испытанию сельскохозяйственной техники к концу 2013 года и в связи с этим призывает государства-члены и все заинтересованные стороны принять активное участие в осуществлении этой региональной инициативы и оказать ей поддержку в целях содействия устойчивой механизации сельского хозяйства в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

3. Совет управляющих рекомендует ЦУМСХ уделять первоочередное внимание разработке стратегий устойчивой механизации сельского хозяйства и продолжать поиск возможностей для создания соответствующих партнерств для этой цели.

4. С учетом нынешней финансовой ситуации и обновленного мандата Центра Совет управляющих рекомендует установить пороговый уровень минимального взноса государств-членов для финансирования деятельности ЦУМСХ, с тем чтобы обеспечить его жизнеспособность и осуществление его проектов, оставляя при этом государствам-членам возможность вносить по их усмотрению добровольные взносы на деятельность Центра исходя из имеющихся у них возможностей.

II. Краткий отчет о работе

A. Пункт 4 повестки дня

Доклад о деятельности ЦУМСХ в 2012 году и о его финансовом положении по состоянию на 31 октября 2012 года

5. Совет управляющих был проинформирован о том, что после его седьмой сессии Центром были проведены следующие мероприятия:

a) региональный семинар по вопросам производства риса и механизации этого процесса (Санья, Китай, 12-13 декабря 2011 года);

b) содействие презентации *Обзора экономического и социального положения в Азиатско-Тихоокеанском регионе за 2012 год* (Пекин, 10 мая 2012 года);

c) третье совещание Технической рабочей группы и Руководящего комитета по созданию Азиатско-тихоокеанской сети по испытанию сельскохозяйственной техники (Бангкок, 15-16 мая 2012 года);

d) второе совещание по стратегиям устойчивой механизации сельского хозяйства (Бангкок, Региональное отделение Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), 17 мая 2012 года);

e) практический семинар для малых и средних предприятий по вопросам точного земледелия для повышения устойчивости производства риса, проводившийся в рамках Азиатско-тихоокеанского бизнес-форума 2012 года в сотрудничестве с Институтом сельскохозяйственных исследований и разработок Малайзии (Куала-Лумпур, 15 октября 2012 года);

f) третье совещание по стратегиям устойчивой механизации сельского хозяйства (Канди, Шри-Ланка, 23 октября 2012 года);

g) третье совещание Технической рабочей группы и Руководящего комитета по созданию Азиатско-тихоокеанской сети по испытанию сельскохозяйственной техники (Канди, Шри-Ланка, 24 октября 2012 года);

h) восьмая сессия Технического комитета ЦУМСХ (Канди, Шри-Ланка, 23-25 октября 2012 года).

6. Совет управляющих дал высокую оценку работе, проделанной ЦУМСХ бывшим руководителем Центра и его сотрудниками, и поздравил нового руководителями ЦУМСХ с вступлением в должность. Он выразил надежду на то, что работа Центра будет выведена на новый уровень и что Центру удастся реализовать весь свой потенциал. Совет управляющих утвердил доклад о работе ЦУМСХ за 2012 год и одобрил его обновленный мандат, направленный на содействие устойчивой механизации сельского хозяйства и распространению зеленой агротехнологии в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

7. Что касается основных проектов Центра, то Совет управляющих согласился с тем, что стратегии устойчивой механизации сельского хозяйства и Азиатско-тихоокеанская сеть по испытанию сельскохозяйственной техники будут взаимокрепляющими и долгосрочными ведущими проектами Центра. Совет призвал к более глубокому обсуждению стратегий содействия устойчивому развитию сельского хозяйства и вопросов, касающихся малых и

средних сельскохозяйственных предприятий. Он согласился с тем, что с учетом сложности создания Азиатско-тихоокеанской сети по испытанию сельскохозяйственной техники здесь следует применять поэтапный подход. Совет просил Центр своевременно обратиться к директивным органам государств-членов с убедительной просьбой оказать финансовую и техническую поддержку для Азиатско-тихоокеанской сети по испытанию сельскохозяйственной техники. Он также призвал Центр к осуществлению мероприятий по созданию необходимого потенциала, с учетом конкретных потребностей и условий, посредством сотрудничества с соответствующими национальными учреждениями государств-членов и подчеркнул, что Центру следует расширять масштабы своей информационно-пропагандистской деятельности для повышения своего авторитета и мобилизации широкой поддержки своей деятельности. Совет также призвал к более широкому обмену информацией и передовой практикой, к передаче зеленой агротехнологии и к содействию развитию сельских предприятий.

В. Пункт 5 повестки дня

Доклад Технического комитета ЦУМСХ о работе его восьмой сессии

8. Восьмая сессия Технического комитета ЦУМСХ состоялась в Канди, Шри-Ланка, 23-25 октября 2012 года. Совет управляющих одобрил доклад Технического комитета.

С. Пункт 6 повестки дня

Обновленная информация о создании Азиатско-тихоокеанской сети по испытанию сельскохозяйственной техники

9. Совет управляющих был проинформирован о прогрессе, достигнутом в деле создания Азиатско-тихоокеанской сети по испытанию сельскохозяйственной техники, и о плане работы по введению этой Сети в действие к концу 2013 года. Центр намерен провести информационно-пропагандистскую кампанию, включающую целый ряд мероприятий, в целях привлечения заинтересованных сторон, уделяя особое внимание директивным органам государств-членов и частному сектору в целях мобилизации технической и финансовой поддержки деятельности этой Сети. Предлагаемые мероприятия будут включать проведение «круглого стола» представителей директивных органов, посвященного созданию Азиатско-тихоокеанской сети по испытанию сельскохозяйственной техники, организацию выставки, посвященной механизации сельского хозяйства, совместно с ФАО, Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию, Организацией экономического сотрудничества и развития и Европейской сетью по испытанию сельскохозяйственной техники, а также выпуск соответствующих информационно-пропагандистских материалов. Совет согласился с тем, что шестьдесят девятая сессия Комиссии обеспечит Центру хорошие возможности для распространения информации о программе его деятельности среди представителей правительств высокого уровня и что Центру следует использовать имеющиеся у него ресурсы для повышения результативного его деятельности в регионе.

Д. Пункт 7 повестки дня

Рассмотрение изменений в уставе ЦУМСХ и его нового доменного имени

10. Руководящий совет одобрил в принципе изменения в уставе ЦУМСХ, которые должны быть окончательно утверждены Комиссией, с тем чтобы этот

устав отражал новое название Центра и его обновленный мандат. Совет рассмотрел имеющиеся варианты нового доменного имени Центра и предложил провести дальнейшие консультации по этому вопросу с соответствующими департаментами Секретариата Организации Объединенных Наций.

Е. Пункт 8 повестки дня
Обсуждение предлагаемого плана работы на 2013 год и вопросов, касающихся мобилизации ресурсов на 2013-2014 годы

11. Совет управляющих утвердил план работы на 2013 год. Он согласился с тем, что с учетом нынешней финансовой ситуации и обновленного мандата Центра необходимо установить пороговый показатель минимального взноса государств-членов на финансирование деятельности ЦУМСХ, с тем чтобы обеспечить его жизнеспособность и осуществление его проектов, оставив государствам-членам возможность вносить добровольные взносы на деятельность Центра по их усмотрению, исходя из имеющихся у них возможностей. Он согласился с тем, что Центру следует подготовить проект письма с рекомендациями относительно финансовых взносов, которое следует распространить среди членов Совета, для утверждения до того, как оно будет разослано государствам-членам.

12. Представитель Отдела планирования программ и партнерств ЭСКАТО проинформировал Совет управляющих о новой стратегии мобилизации ресурсов ЭСКАТО и рассказал о соответствующих мероприятиях, которые будут проводиться ЭСКАТО в 2013 году. Совет призвал Центр разработать более эффективную и более результативную стратегию мобилизации ресурсов с уделением особого внимания деятельности частного сектора в области сельскохозяйственной техники с учетом нового мандата Центра.

Ф. Пункт 9 повестки дня
Рассмотрение проекта годового доклада ЦУМСХ, который будет представлен Комиссии на ее шестьдесят девятой сессии

13. Совет управляющих утвердил проект годового доклада ЦУМСХ для его представления Комиссии на ее шестьдесят десятой сессии.

Г. Пункт 10 повестки дня
Соглашение о дате и месте проведения девятой сессии Совета управляющих ЦУМСХ

14. Совет управляющих в принципе согласился с тем, что его девятая сессия будет проводиться в Бангкоке 18 ноября 2013 года, но окончательное решение будет принято после проведения консультаций с государствами-членами.

Н. Пункт 11 повестки дня
Прочие вопросы

15. Никакие прочие вопросы не обсуждались.

И. Пункт 12 повестки дня
Утверждение доклада

16. Совет управляющих утвердил настоящий доклад 13 декабря 2012 года.

III. Организация работы сессии

A. Открытие, продолжительность и организация работы

17. Восьмая сессия Совета управляющих ЦУМСХ состоялась в Бангкоке 13 декабря 2012 года.

18. На открытии сессии перед Советом управляющих выступила Исполнительный секретарь ЭСКАТО.

19. На открытии сессии также выступила г-жа Нарумол Сангуанвонг, Директор Бюро по международным вопросам в области сельского хозяйства Министерства сельского хозяйства и кооперативов Таиланда.

20. С вступительным заявлением также выступил Директор Отдела торговли и инвестиций ЭСКАТО.

B. Участники

21. В работе сессии принимали участие представители следующих членов: Бангладеш, Индонезии, Камбоджи, Китая, Таиланда и Шри-Ланки. Несмотря на отсутствие представителей Вьетнама, Индии и Пакистана, необходимый кворум был достигнут.

C. Выборы должностных лиц

22. Совет управляющих избрал следующих должностных лиц:

Председатель: г-н Чинтака П. Баласурия (Шри-Ланка)

Заместитель

Председателя: г-н Чан Сарут (Камбоджа)

D. Утверждение повестки дня

23. Совет управляющих утвердил следующую повестку дня:

1. Открытие сессии.
2. Выборы должностных лиц.
3. Утверждение повестки дня.
4. Доклад о деятельности ЦУМСХ в 2012 году и о его финансовом положении по состоянию на 31 октября 2012 года.
5. Доклад Технического комитета ЦУМСХ о работе его восьмой сессии.
6. Обновленная информация о создании Азиатско-тихоокеанской сети по испытанию сельскохозяйственной техники.
7. Рассмотрение изменений в уставе ЦУМСХ и его нового доменного имени.

8. Обсуждение предлагаемого плана работы на 2013 год и вопросов мобилизации ресурсов на 2013-2014 годы.
9. Рассмотрение проекта годового доклада ЦУМСХ, который должен быть представлен Комиссии на ее шестьдесят девятой сессии.
10. Соглашение о дате и месте проведения девятой сессии Совета управляющих ЦУМСХ.
11. Прочие вопросы.
12. Утверждение доклада.

Приложение**Список документов**

Symbol	Title	Agenda item
N/A	Eighth Governing Council agenda and annotated agenda	3
N/A	Eighth Governing Council programme	3
N/A	Eighth Governing Council – List of participants	2
N/A	Report of the Technical Committee of CSAM on its eighth session	5
N/A	Revised statute of the Centre	7
N/A	Work report for 2012 and work plan for 2013	4, 8
